

# Aspel bilingual

Informationen zum  
bilingualen Zweig  
am Gymnasium Aspel

„Die Grenzen meiner  
Sprache bedeuten die  
Grenzen meiner Welt.“

Wittgenstein 1921

**"The limits of my language mean the  
limits of my world."**



Mitglied in der Arbeitsgemeinschaft  
der Schulen mit deutsch-englischem  
Zweisprachenzug in NRW

# Definition

## Bilingualer Unterricht:

- Sachfachunterricht in der Fremdsprache
- Content and Language Integrated Learning (CLIL)

## Konzept:

- systematischer Aufbau von Kompetenzen
- erweiterter Fremdsprachenunterricht in der Erprobungsstufe
- Sachfachunterricht in mehreren Fächern in der Fremdsprache in der Mittelstufe (G8/9)
- an vielen Schulen NRWs erfolgreich erprobtes sowie wissenschaftlich und didaktisch erforschtes und begründetes Modell

# Ziele

- **erhöhte Sprachkompetenz:**  
SuS können fachliche Sachverhalte in verschiedenen Lernbereichen in der Fremdsprache verstehen, verarbeiten und darstellen,  
dies führt zu einem selbstverständlichen Gebrauch der Fremdsprache
- **vertiefte interkulturelle Kompetenz:**  
SuS sind in besonderer Weise geeignet am Leben in einer globalisierten Welt teilzunehmen und sprachliche und kulturelle Mittler zu werden

# Vorteile

- erhöhte Sprachkompetenz
- positive Effekte auch für andere Fächer
- Förderung von im sprachlichen Bereich leistungsfähigen Schülerinnen und Schülern
- Vorbereitung auf Studium und Beruf
- ist optimale Förderung, nicht nur für Sprachbegabte  
(vgl. "Why bilinguals are smarter", New York Times, March 2012)

# Bilingualer Zweig (G8)

Jahrgangsstufe	Bilinguale Sachfächer
Erprobungsstufe 5/6	Erweiterter Englischunterricht (zusätzliche 45 Minuten Englisch)
Klasse 7	Erdkunde (plus 45 Minuten)
Klasse 8	Biologie und Geschichte (plus 45 Minuten)
Klasse 9	Erdkunde, Biologie, Geschichte
Oberstufe	LK-Englisch und mindestens ein bilingualer GK (Biologie oder Geschichte)

# Prinzipien des bilingualen Unterrichts

- Unterrichtsstoff gemäß Kernlehrplänen der Sachfächer
- Englisch als Arbeitssprache, weitgehend einsprachiger Unterricht
- terminologische Zweisprachigkeit
- zusätzliche bilinguale Sachfachstunde in Jgst. 7/8
- vielfältige, authentisch fremdsprachliche Materialien
- Multiperspektivität
- Handlungs- und Produktorientierung, Anschaulichkeit (z. B. Recherche, Präsentationen)

# Leistungsbewertung in den bilingualen Sachfächern

- mündliche Beteiligung (wie oft? wie gut?)
  - Produkte von Partner- und Gruppenarbeit
  - schriftliche Leistungsüberprüfung
  - Referate und Präsentationen
  - Heftführung und Hausaufgaben
- 
- Die fremdsprachliche Leistung steht nicht im Vordergrund, sondern das Sachwissen.

# Bilinguale Bescheinigungen/ certificates

- am Ende der S I / Klasse 9
- am Ende der S II / bilinguales Abitur
- Die Leistung des Schülers und der Mehraufwand im bilingualen Zweig wird als Anlage durch ein NRW Dokument bescheinigt.



# Zielgruppe

Der bilinguale Zweig richtet sich an:

- (insbesondere sprachlich) leistungsstarke SchülerInnen
- leistungsbereite SchülerInnen
- SchülerInnen mit hoher Lernbereitschaft & Motivation
- sprachlich interessierte SchülerInnen

# Fragen

Ansprechpartner und Beratung durch:

- Englisch-Fachlehrer
- Klassenlehrer
- bili Koordinator in Einzelgesprächen

• Erfahrungsberichte und weitere  
Informationen siehe homepage:  
[www.gymnasiumaspel.de](http://www.gymnasiumaspel.de)



# Aspel bilingual

**Abgabe der Anmeldung  
zum bilingualen Zweig**

**17. 06. 2019**

# Modalitäten des Ausscheidens aus dem bilingualen Zweig

- mündliche Beratung (durch die unterrichtenden E-Fachlehrer, bili Fachlehrer und Koordinator)
- schriftlicher Antrag zur Zeugniskonferenz
- Zeugniskonferenz entscheidet über Antrag und ggf. Wechsel in eine andere Klasse
- Das gesamte Leistungsbild des Schülers wird berücksichtigt.